



Secteur Pastoral  
Corbeil St Germain

## *D'une rive à l'autre... marchons ensemble avec le Christ*

Feuille d'information du Secteur Pastoral de Corbeil/Saint-Germain  
Corbeil-Essonnes, Etiolles, Morsang-sur-Seine, St Germain-lès-Corbeil,  
St Pierre-du-Perray, Saintry-sur-Seine, Villabé  
**27 et 28 novembre 2021**



### *Un nouveau Missel ?*

L'évènement liturgique de cette fin d'année est la publication d'un nouveau missel d'autel pour la célébration de la messe. Un nouveau Missel ? Pas tout-à-fait puisque, en réalité, c'est seulement une nouvelle traduction du Missel romain qui nous est donnée avec, de surcroît, l'introduction des quelques changements qui y ont été apportés depuis l'édition précédente : par exemple l'ajout de la fête de quelques-uns des saints récemment canonisés.

Pourquoi une nouvelle traduction ? D'abord parce que la langue évolue. Mais surtout pour répondre au désir que les traductions 'collent' davantage au texte latin initial. Par exemple, on ne dira plus dans le Credo que le Fils est de même nature que le Père mais on dira qu'il est *consubstantiel au Père*, reprenant le *consubstantialem Patri* que les anciens chantaient quand ils étaient jeunes !

Ces nouvelles traductions concernent d'abord le prêtre dans la proclamation qu'il fera des diverses oraisons ou préfaces. Il y a même quelques modifications dans le texte de la prière consécatoire. Il faudra bien écouter ! Mais elles concerneront aussi les fidèles dans l'énoncé des prières : le *Je confesse à Dieu*, le *Gloire à Dieu*, le *Je crois en un seul Dieu*, l'*Agneau de Dieu*. Elles concerneront aussi les dialogues entre le prêtre et l'assemblée, spécialement dans les rites de l'offertoire et dans les anamnèses.

Les équipes liturgiques de nos paroisses, qui se sont réunies la semaine dernière en Secteur, vont vous aider à entrer dans ces nouveautés. Prenez le temps de lire, sinon d'apprendre par cœur, les documents qui vous seront proposés.

Mais surtout, chacun peut-il profiter de cette occasion pour se réapproprier les textes de la messe, pour mieux les comprendre, pour mieux les goûter et alors mieux les prier ?

*Père Guy Rondepierre*

### **Assemblée synodale de Secteur**

Depuis novembre 2020, 18 équipes et plus de 150 personnes se sont réunies dans notre Secteur.

Vous êtes tous maintenant invités à l'assemblée synodale de Secteur

**Vendredi 10 décembre 20 h 30**

**à la cathédrale St Spire de Corbeil-Essonnes,**  
Il s'agira, entre autres, de désigner 8 délégués de notre Secteur Pastoral pour participer aux futures assemblées diocésaines.

*Eglise de Dieu en Essonne  
évangélise en prenant soin !*



### **Propositions pour l'Avent 2021**

**Samedi 11 décembre** de 15 h 00 à 17 h 30

Recollection de l'Avent, salle Victor Hugo suivie de la messe à St Etienne

**Mercredi 15 décembre 20 h 00** à l'église de St Germain-lès-Corbeil, célébration de la Réconciliation

**Vendredi 17 décembre 20 h 30**

à la Cathédrale Saint Spire

Veillée de prière pour le temps de l'Avent  
avec le groupe « Nomade »



Sur des textes de Jean Debruyne

*Libre participation aux frais*

**Mercredi 22 décembre 20 h 00** à la cathédrale St Spire, célébration de la Réconciliation

## Hommage à Mgr Guy Herbulot

Monseigneur Guy Herbulot, évêque d'Evry Corbeil-Essonnes de 1978 à 2000, nous a quittés le 1<sup>er</sup> août dernier, jour de la fête de St Spire. Certains d'entre nous n'ont pu être présents à la veillée ni à la messe d'Adieu. Pour tous ceux qui le désirent, nous nous retrouverons pour honorer sa mémoire et prier pour lui le dimanche 5 décembre prochain en la cathédrale de la Résurrection à Evry :

à partir de 17h30, recueillement individuel avec accès libre à la crypte des évêques

À 18h30 : évocation du ministère épiscopal de Mgr Herbulot en Essonne, par des témoignages, des lectures et des photos

19h00 : messe présidée par Mr Michel Pansard

## Saint Spire

**Dimanche 18 novembre à 17 h 00** Moment musical. A l'orgue, Gérard Sablier

On peut rencontrer le père Frédéric, sans rendez-vous, chaque samedi de 9 h 00 à 11 h 30 à la cathédrale St Spire

## Saint Etienne

L'église sera désormais ouverte **chaque jeudi** de 15 h 00 à 18 h 00 pour un temps d'adoration. Un prêtre se tiendra également durant ce temps à votre disposition pour un temps d'écoute et (ou) de réconciliation

## Mercredi 8 décembre, fête de Marie

### Horaires des Messes



St Etienne 12 h 00

St Spire 18 h 30

Saintry 18 h 00

Saint Pierre du Perray 18 h 00

Villabé 9 h 00 et 18 h 00 (Fr) 19 h 30 (Pl)

**A St Joseph des Tarterêts** clôture de l'année Saint Joseph. Messe à 19 h 00 précédée d'une procession à 18 h 30 autour de l'église. Chacun est invité à venir avec une bougie à la main.

## N-D de la Paix (Montconseil)

Désormais chaque samedi de 10 h 00 à 13 h 00 le père Séraphin sera présent à la chapelle avec le programme suivant : de 10 h 00 à 11 h 30 accueil et sacrement de réconciliation. 11 h 30 adoration du Saint Sacrement. 12 h 00 messe

## Saintry

**A partir du 28 novembre** la messe sera célébrée chaque dimanche à 9 h 30 à l'église ND de Saintry

## Saint Germain-lès-Corbeil

La nouvelle place du parvis de l'église, aménagée par la municipalité, a été inaugurée le samedi 27 novembre

**A partir du 28 novembre** la messe sera célébrée chaque dimanche à 10 h 00 à l'église St Germain

## Saint Pierre-du-Perray

**A partir du 28 novembre** la messe sera célébrée chaque dimanche à 11 h 30 à l'église St Pierre

## Villabé

**Tous les dimanches** - Adoration et possibilité du sacrement de réconciliation de 16h à 17h

**Tous les jeudis** - Adoration et possibilité du sacrement de réconciliation de 17h30 à 18h30

Désormais messe **chaque samedi à 18 h 00** pour la communauté française (de Villabé et de St Paul) et **messe à 10 h 30** chaque dimanche pour la communauté polonaise.

## Site internet du Secteur Pastoral

Depuis plusieurs mois un nouveau site est en service pour notre Secteur Pastoral. Ce changement était rendu nécessaire pour répondre aux nouvelles normes en vigueur. Ce nouveau site est conçu pour être participatif c'est-à-dire que chaque paroisse ou service pourra gérer son propre espace et le tenir à jour. On recherche donc des correspondants pour chaque paroisse pour assurer ce service. Une formation (par zoom) se tiendra **samedi 4 décembre de 9 h 30 à 10 h 30** par la personne qui a conçu le site. Merci de s'inscrire pour recevoir les liens en vue de cette formation. [esalvon91@gmail.com](mailto:esalvon91@gmail.com)